

ИЗУЧЕНИЕ РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА В ИНОСТРАННОЙ АУДИТОРИИ НА ЭЛЕМЕНТАРНОМ И БАЗОВОМ УРОВНЯХ

© 2021 Н. Ю. Арзамасцева¹, Э. С. Рагулина²

¹канд. филол. наук, старший преподаватель кафедры русского языка
для иностранных граждан
e-mail: n_arz@mail.ru

²канд. пед. наук, старший преподаватель кафедры русского языка
для иностранных граждан
e-mail: Elina1984@mail.ru

Курский государственный университет

Рассматриваются основные трудности при обучении родительному падежу иностранных слушателей. Особое внимание уделяется описанию методов работы и упражнений на занятии по грамматике русского языка как иностранного на элементарном и базовом уровнях. Приводятся поуровневые задания от элементарного до базового.

Ключевые слова: РКИ, родительный падеж (падеж 2), студенты-иностранцы, методы обучения, элементарный уровень, базовый уровень, очный и дистанционный форматы обучения.

STUDYING THE GENITIVE CASE IN A FOREIGN AUDIENCE AT THE ELEMENTARY AND BASIC LEVELS

© 2021 N. Y. Arzamastseva¹, E. S. Ragulina²

¹*Candidate of Philological Sciences,
Senior Lecturer of the Department of Russian Language for Foreign Citizens
n_arz@mail.ru*

²*Candidate of Pedagogical Sciences,
Senior Lecturer of the Department of Russian Language for Foreign Citizens
Elina1984@mail.ru*

Kursk State University

The main difficulties in teaching the genitive case to foreign students are considered. Special attention is paid to the description of working methods and exercises in the lesson on the grammar of Russian as a foreign language at the elementary and basic levels. The level-by-level tasks from elementary to basic are given.

Keywords: Russian as a foreign language, genitive case (case 2), foreign students, teaching methods, elementary level, basic level, full-time and distance learning formats.

Обучение иностранных слушателей падежной системе относится к числу активно рассматриваемых в научно-методической литературе грамматических трудностей и, следовательно, требует от преподавателя РКИ тщательной подготовки и планирования. Важную роль на начальном этапе обучения иностранных обучающихся играет изучение грамматики русского языка, поскольку именно

на подготовительном факультете формируются основные навыки правильно оформленной речи.

Данная тема занимает особое, важное место в системе преподавания русского языка как иностранного и подробно изучается иностранными слушателями подготовительных факультетов. При этом важно максимально оптимизировать, упростить материал для свободного усвоения. В данном случае этого возможно достичь посредством учета следующих методических особенностей:

1. Каждый падеж для удобства изучения именуется более просто, доступно для иностранца (падеж 1, падеж 2, падеж 3, падеж 4, падеж 5, падеж 6).

2. Традиционно обучение падежной системе проходит по определенной, годами сформированной, оптимизированной программе: Предложный падеж (падеж 6) – Винительный падеж (падеж 4) – Родительный падеж (падеж 2) – Дательный падеж (падеж 3) – Творительный падеж (5). Рассмотрение падежной системы согласно данному порядку способствует лучшему усвоению грамматического материала.

3. При изучении определенного падежа выделяются опорные слова/вопросы-маркеры («куда» (4), «где» (6), «откуда» (2), «нет» (2) и т.п.).

4. Предлоги на элементарном и базовом уровнях обучения РКИ могут выступать в качестве основных, значимых семантико-грамматических маркеров принадлежности к падежу (из (2), к (3), от (2) и т.д.).

5. Лексическое значение способствует пониманию грамматической категории. Например, категория времени охватывается в РКИ падежом (6) – в июне, в этом году; падежом (4) – через месяц, месяц назад или падежом (2) – 31 января, 2 марта этого года. Подчеркнем, что это особенно важно на элементарном и базовом уровнях обучения РКИ, когда нет большой падежной вариативности. Так, например, слушатели этих уровней еще не знакомы с вариантами выражения времени при помощи дательного падежа (*к обеду, к пятому мая, к назначенному времени*).

Рассматривая трудности при обучении иностранных слушателей падежной системе русского языка, стоит подробно остановиться на родительном падеже. **Цель данной статьи** – описать основные проблемы при обучении родительному падежу иностранных обучающихся и отразить методы работы, способствующие эффективности процесса обучения. Преподаватели РКИ и слушатели подготовительных отделений традиционно вынуждены уделять особое внимание вопросу преподавания/изучения падежа (2). Это можно объяснить в первую очередь тем фактом, что родительный падеж используется повсеместно, является часто используемым как в письменной, так и в устной речи, характерен как для официального и публицистического стилей речи, так и для разговорного. Иностранные граждане, проходящие обучение в стране изучаемого языка и изучающие русский язык в качестве иностранного в родной стране, отмечают приоритетность владения навыками диалогической коммуникации, умения поддержать разговор на должном уровне, свободно общаться на языке в социально-бытовой среде. Родительный падеж, как самый активно используемый в устной разговорной речи, в данном случае занимает особое место в системе изучения падежей. Владение данной темой позволяет наилучшим способом проявить себя, показать уровень владения языком. Родительный падеж призван выполнять ряд важных функций в системе русской грамматики:

– коммуникативная функция (обеспечивает полноценное общение на изучаемом языке);

– познавательная функция (реализует получение опыта и практики использования конструкций в Родительном падеже в русской речи);

– эстетическая функция (формирует речь иностранных обучающихся, делая ее близкой к языку носителя);

– прагматическая функция (способствует оформлению профессиональной стороны речи как неотъемлемой составляющей будущего специалиста).

Сказанное выше позволяет сделать вывод о том, что иностранные обучающиеся, начиная с элементарного уровня, должны владеть навыками использования родительного падежа в устной и письменной речи.

Далее предлагаем рассмотреть ряд упражнений, направленных на овладение данной темой, по двум уровням обучения – элементарному и базовому. Считаем важным подчеркнуть тот факт, что данные упражнения могут быть активно использованы как на занятиях в очной форме, так и на занятиях в дистанционном формате.

Методы работы с родительным падежом на элементарном уровне владения русским языком

Настоящий комплекс упражнений по теме «Родительный падеж» предназначен для иностранных граждан, изучающих русский язык на начальном этапе обучения, и соответствует элементарному уровню владения русским языком. Данные задания соответствуют основным функциям родительного падежа, изучаемым в первой части учебного комплекса по русскому языку как иностранному «Дорога в Россию», а именно: обладание (у кого?), отрицание (нет кого?/чего?), исходная точка движения (откуда?), количество (сколько?), место нахождения (около чего?). Данный комплекс упражнений может быть использован для отработки нового материала и для закрепления и повторения, как самостоятельно, так и в ходе аудиторной работы с преподавателем.

Упражнение 1. Посмотрите на рисунки и скажите, какие предметы есть у вас и у вашего друга (подруги) и каких предметов нет у вас и у вашего друга/ подруги.

Модель: У меня есть ручка. У Джона есть учебник.

У меня нет линейки. У Джона нет словаря.



Упражнение 2. Посмотрите на рисунки и скажите, что есть и чего нет в комнате Ирины и в комнате Александра (см. рис. 1, 2).

Модель: В комнате Ирины есть диван, а в комнате Александра нет дивана.



Наглядный материал для упражнения 2

Рис. 1. Комната Александра

Рис. 2. Комната Ирины

Слова для справок: стол, стул, кресло, диван, кровать, тумба, гитара, компьютер, телевизор, цветы, зеркало, картина, полка, шкаф, собака.

Упражнение 3. Скажите, у вас большая семья? У вас есть брат, сестра, тётя, дядя, бабушка, дедушка? Скажите сколько?

Модель: У меня большая семья. У меня три брата и две сестры. У меня одна тётя и два дяди....

Упражнение 4. Посмотрите на рисунки и скажите, какого числа отмечают эти праздники в России (см. рис. 3).

Модель: День учителя отмечают в России пятого октября.



День учителя



День почты



День пожарного



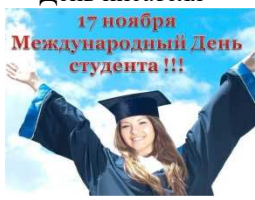
День писателя



День экономиста



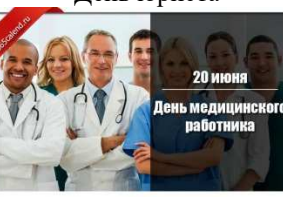
День юриста



День студента



День защитника Отечества



День медицинского работника

Рис. 3. Наглядный материал для упражнения 4

Упражнение 5. Посмотрите на картинки и скажите, из чего мы готовим салат «Оливье».

Модель: Мы готовим «Оливье» из картофеля,.... (см. рис. 4)



Рис. 4. Наглядный материал для упражнения 5

Слова для справки: картофель, морковь, огурец, яйцо, колбаса, зелёный горошек, майонез.

Упражнение 6. Посмотрите на карту мира и скажите, около каких стран находится ваша страна (см. рис. 5).

Модель: Россия находится около Украины, Белоруссии, Китая, Польши, Казахстана.....



Рис. 5. Наглядный материал для упражнения 6

Методы работы с родительным падежом на базовом уровне владения русским языком

На данном этапе иностранные обучающиеся в норме способны различать и использовать родительный падеж в устной и письменной речи в конструкциях «СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ + ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ». Знание склонения прилагательных позволяет сделать задания более творческими, что, следовательно, требует от преподавателя меньшей адаптации материала, подготовку упражнений на тренировку данных форм родительного падежа. На базовом уровне считаем рациональным ввести названия падежей. Так, полагаем, изучение родительного падежа на базовом этапе следует начать с обращения внимания слушателей на этимологию названия. Преподаватель РКИ может, например, донести до студентов это следующим образом: «родители» – это самое важное, а, следовательно, родительный падеж особенно значим в языковой системе.

При изучении родительного падежа на базовом уровне иностранные слушатели призваны рассмотреть ряд тем:

1. Родительный падеж. Функция обладания.
2. Родительный падеж. Функция отсутствия.
3. Родительный падеж. Функция места.
4. Родительный падеж. Функция количества.
5. Родительный падеж. Функция принадлежности, характеристики.
6. Родительный падеж. Функция времени.

Приведем ряд продуктивных упражнений на тренировку родительного падежа. Для тренировки родительного падежа в функции обладания подойдут задания-загадки, например, о всемирно известных людях. В зависимости от задач, которые ставит преподаватель, можно предварительно ввести новую лексику.

Упражнение 1. Отгадайте загадку. О ком идет речь?

Это всемирно известная женщина. Она из Калифорнии. У этой знаменитой женщины красивая фигура, длинные темные волосы, вытянутое лицо, большие глаза. У неё много детей. Она отзывчивая, активно помогает бедным людям. Это безумно красивая актриса. У неё много наград: премии «Оскар», «Золотой глобус», «Сатурн» и другие. Это бывшая жена актёра Брэда Питта.



Рис. 6. Ответ на загадку на закрепление родительного падежа

После того как загадка отгадана, с целью оптимального воздействия на все каналы восприятия информации, лучшего закрепления материала предлагаем студентам ответ, изображенный на фото (см. рис. 6).

Из опыта работы считаем важным отметить эффективность упражнений с вовлечением информации о студентах (имя, номер телефона, страна и т.д.).

Упражнение 2. Ответьте на вопросы. Говорите слово **НЕТ**.

1. У Нардин есть новый учебник?

2. У Мохамеда есть олимпийская медаль?
3. У Жуана есть тёплая шуба?
4. У Мехди новый голубой костюм?
5. У российского президента Владимира Владимировича Путина длинный отпуск?

Упражнение 3. Составьте предложения с этими словосочетаниями о студентах нашей группы.

Модель: Эмманюэль из жаркой Африки.

загадочная Шри-Ланка
прекрасный Вьетнам
жаркая Африка
традиционный Китай
Центральная Африка
Западная Европа

Отдельное место в процессе тренировки функций родительного падежа занимает тема «Количество». Полагаем, закрепление данной темы требует особого внимания.

Упражнение 4. Закончите фразы, используя числительные
ДВА, ТРИ, ЧЕТЫРЕ, ПЯТЬ...

1. У Чиоджиоке одна сестра, а у меня ...
2. У Камала один друг, а у Мохамеда ...
4. У Надера один журнал, а у Амра ...
5. У Огюстена одна подруга, а у Хамади ...

Упражнение 5. Поставьте имена существительные в нужной форме. Решите задачи.

1. В коробке на столе лежали конфеты. Санди съела 5 (конфета). А Юстена съела на 3 (конфета) больше. Сколько (конфета) съела Юстена? Сколько (конфета) съели обе девушки?

2. Вчера (Майкл) было 7 (яблоко), а (Шехаб) 4 (яблоко). Майкл дал Шехабу 2 (яблоко). Сколько (яблоко) осталось (Майкл), а сколько (яблоко) стало (Шехаб)?

3.

Определенные трудности у иностранных слушателей вызывает функция времени Родительного падежа. С целью оптимальной систематизации материала предлагаем наглядную подачу данного материала.

ТОЧНАЯ ДАТА

ЧИСЛО + МЕСЯЦ + ГОД (2)

Великая императрица Екатерина II родилась 2 мая 1729 года.

второе – второго (2)

май – мая (2)

девять – девятого (2)

год – года (2)

(второго мая 1729 года)

Упражнение 6. Прочитайте правильно!

1. А.С. Пушкин родился 6 июня 1799 года (шестого июня тысяча семьсот девяносто девятого года).
2. В.В. Путин родился 7 октября 1952 года.
3. Ю.А. Гагарин родился 9 марта 1934 года.
4. Л.Н. Толстой родился 9 сентября 1828 года.

Упражнение 7. Раскройте скобки.

1. Новый год в России отмечают (1 января)
2. День защитника Отечества в России отмечают (23 февраля).
3. Международный женский день в России отмечают (8 марта).
4. Праздник Весны и Труда в России отмечают (1 мая).
5. День Победы в России отмечают (9 мая).

Трудности при изучении родительного падежа, как правило, на уровне восприятия вызывает функция характеристики, принадлежности. Посредством многократного выполнения упражнений на тренировку данной темы возможно закрепить определенные навыки.

Упражнение 8. Заполните пропуски. Говорите имена известных людей в падеже (2).

1. Актриса Анджелина Джоли известна во всём мире. Портрет ... появился на мраморных надгробиях в Караганде [Портреты...]. 2. Певица Шакира родом из Колумбии. На концерты ... ежегодно приходит много поклонников.

3. А.П. Чехов – один из самых читаемых русских писателей в мире. Произведения ... особенно популярны в Германии [Чеховский бум...].

Считаем важным отметить, что все представленные упражнения могут быть использованы в дистанционном формате обучения, открывающем новые возможности в преподавании и меняющем деятельность преподавателя РКИ. Умение преподавателя адаптировать методические материалы в требуемый формат с опорой на цели, компетенции и возможности слушателей заслуживает особой оценки и является показателем эффективности работы специалиста.

Таким образом, в настоящей статье предпринята попытка рассмотреть важность изучения родительного падежа на занятии по РКИ на элементарном и базовом этапах обучения. Объяснение и тренировка навыков владения иностранными слушателями подготовительных отделений родительным падежом в очном и дистанционном форматах могут быть реализованы преподавателем посредством вариативного, посильного, тщательно отобранного и выверенного комплекса упражнений.

Библиографический список

Портреты Анджелины Джоли и Брэда Питта появились на надгробиях в Караганде // *Сайт KAZINFORM*. – URL: https://lenta.inform.kz/kz/portrety-andzheliny-dzholi-i-breda-pitta-poyavilis-na-nadgrobiyah-v-karagande_a2993382 (дата обращения: 15.02.2021). – Текст : электронный.

Чеховский бум в Германии // *Сайт Deutsche Welle*. – URL: <https://www.dw.com/ru/%D1%87%D0%B5%D1%85%D0%BE%D0%B2%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9-%D0%B1%D1%83%D0%BC-%D0%B2-%D0%B3%D0%B5%D1%80%D0%BC%D0%B0%D0%BD%D0%B8%D0%B8/a-4530073> (дата обращения: 15.02.2021). – Текст : электронный.